

Auktorisationsprov för översättare den 11 oktober 2023
Från polska till svenska

Juridisk text

Zamelduj się na pobyt stały lub czasowy dłuższy niż 3 miesiące

Zmieniasz miejsce zamieszkania? A może wracasz z zagranicy i nie masz meldunku w Polsce? Pamiętaj, żeby się zameldować. Możesz to zrobić przez internet albo w urzędzie gminy.

Możesz zameldować się osobiście lub może to zrobić w twoim imieniu pełnomocnik. Swojego pełnomocnictwa możesz mu udzielić wyłącznie na piśmie.

Rodzic, opiekun prawny lub opiekun faktyczny sprawujący opiekę w miejscu wspólnego pobytu meldują osoby, które:

- nie mają zdolności do czynności prawnych (osoby całkowicie ubezwłasnowolnione, dzieci do 13 lat),
- mają ograniczoną zdolność do czynności prawnych (osoby częściowo ubezwłasnowolnione, dzieci w wieku od 13 do 18 lat).

Co musisz przygotować

- formularz zgłoszenia pobytu stałego lub formularz zgłoszenia pobytu czasowego – pobierz i wypełnij w domu albo zrób to w swoim urzędzie gminy. Możesz też poprosić urzędnika, żeby wydrukował wypełniony formularz z systemu,
- dokument tożsamości: dowód osobisty lub paszport

oraz:

- jeśli jesteś właścicielem lub masz inny tytuł prawny do mieszkania, w którym chcesz się zameldować – przynieś JEDEN z następujących dokumentów, który to potwierdzi, na przykład:
 - umowa cywilnoprawna, np. umowa najmu,
 - odpis z księgi wieczystej albo wyciąg z działów I i II księgi wieczystej,
 - decyzja administracyjna,
 - orzeczenie sądu,
- jeśli NIE jesteś właścicielem i nie masz też innego tytułu prawnego do mieszkania, w którym chcesz się zameldować – przynieś dokument, który potwierdza tytuł prawny do mieszkania właściciela lub innego podmiotu.

Kiedy składasz dokumenty

- najpóźniej w 30. dniu od przybycia do miejsca zamieszkania,
- jeśli mieszkasz na stałe pod konkretnym adresem – zamelduj się na pobyt stały,
- jeśli mieszkasz czasowo dłużej niż 3 miesiące pod konkretnym adresem – zamelduj się tam na pobyt czasowy. Wtedy nadal możesz mieć meldunek w miejscu swojego pobytu stałego.

Podstawa prawna

- Ustawa z dnia 24 września 2010 r. o ewidencji ludności (Dz.U. z 2019 r. poz. 1397 z późn. zm.)
- Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 13 grudnia 2017 r. w sprawie określenia wzorów i sposobu wypełniania formularzy stosowanych przy wykonywaniu obowiązku meldunkowego (Dz.U. z 2017 r. poz. 2411 z późn. zm.)

Ostatnia aktualizacja: 20.04.2022

Institucja odpowiedzialna za usługę: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji

Källa: <https://www.gov.pl/web/gov/zamelduj-sie-na-pobyt-staly-lub-czasowy-dluzszy-niz-3-miesiace>

Observera att texten kan ha redigerats och att personuppgifter kan ha anonymiserats.